

Montageanleitung

ASSEMBLY INSTRUCTION

Instructions d'assemblage

1. Wählen Sie die passende Dichtung aus.

1. SELECT THE PROPER SEAL.

1. Choisir le joint approprié.



4 - 6 mm



6 - 8 mm

2. Schieben Sie die Überwurfmutter, die ausgewählte Dichtung, das Gehäuse und die Schirmhülse auf das Kabel.

2. PUSH THE LOCK NUT, SELECTED SEAL, HOUSING AND SHIELDING SLEEVE OVER THE CABLE.

2. Glisser l'écrou, le joint choisi, le boîtier et l'embout adaptateur sur le câble.

3. Entfernen Sie den Kabelmantel.

3. REMOVE CABLE JACKET.

3. Dénuder de la gaine du câble.

4. Ziehen Sie das Schirmgeflecht zurück und legen Sie es über den Kabelmantel.

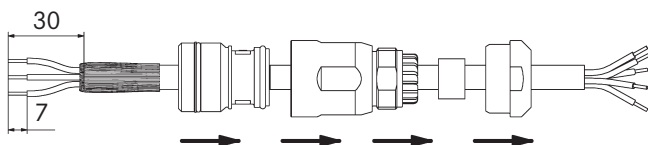
4. PULL BACK THE SHIELDING BRAID AND PLACE IT OVER THE CABLE JACKET.

4. Rabattre la tresse de blindage et placer la sur la gaine du câble.

5. Entfernen Sie die Aderisolierung.

5. REMOVE WIRE INSULATION.

5. Dénuder les isolants des fils.



6. Führen Sie die Litzen nacheinander bis zum Anschlag in die vorgesehenen Kammern im Steckereinsatz ein und ziehen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher an. Das empfohlene Drehmoment ist 0,3 Nm.

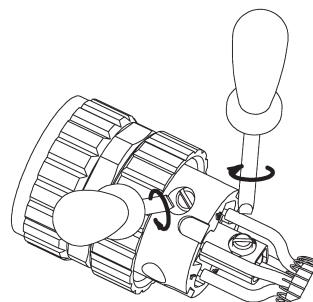
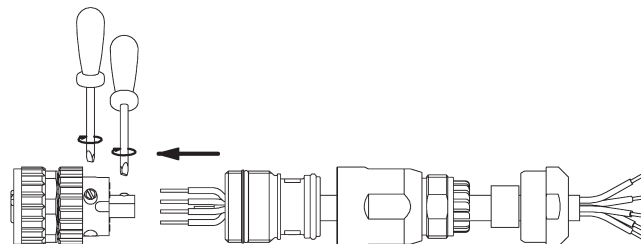
Achtung! Einzellitzen dürfen nicht abstecken.

6. INSERT STRIPPED WIRES INTO CORRESPONDING CAVITIES OF THE MALE INSERT UNTIL END STOP. FIX THE SCREW WITH A SCREW DRIVER. THE RECOMMENDED TORQUE IS 0.3 NM.

ATTENTION! WIRE STRANDS MUST NOT STICK OUT.

6. Insérer les fils dénudés dans les cavités de l'insert mâle jusqu'à l'arrêt. Fixer la vis avec un tournevis. Le couple recommandé est de 0,3 Nm.

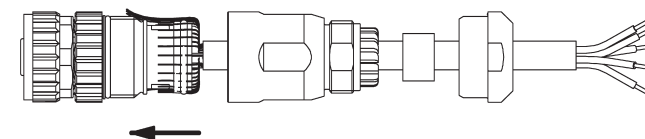
Attention! Aucun brin des fils ne doit dépasser.



7. Schieben Sie die Schirmhülse zum Steckereinsatz. Stülpen Sie das Schirmgeflecht über die Schirmhülse. Kürzen Sie das Schirmgeflecht.

7. SLIDE THE SHIELDING SLEEVE TO THE MALE INSERT. PUSH THE SHIELDING BRAID OVER THE SHIELDING SLEEVE. SHORTEN THE SHIELDING BRAID.

7. Faites glisser l'embout adaptateur sur l'insert mâle. Enfilez la tresse de blindage via l'embout-adaptateur. Raccourcissez la tresse de blindage.



8. Verschrauben Sie das Gehäuse mit dem Steckereinsatz bis auf Anschlag.

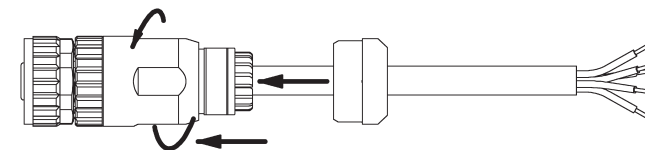
8. SCREW THE HOUSING TO THE MALE INSERT UNTIL END STOP.

8. Visser solidement le boîtier avec l'insert mâle

9. Schieben Sie die Dichtung in die Kabelverschraubung.

9. SLIDE THE SEAL INTO CABLE GLAND.

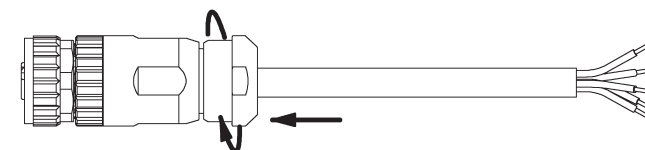
9. Faire glisser le joint dans le presse-étoupe.



10. Verschrauben Sie die Überwurfmutter bis auf Anschlag.

10. SCREW THE LOCK NUT UNTIL END STOP.

10. Visser solidement l'écrou.



Montageanleitung-Nummer: 21 03 329 1401 / 99.00
Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

2015-07

INSTRUCTION NUMBER: 21 03 329 1401 / 99.00
ERRORS AND TECHNICAL CHANGES EXCEPTED.

2015-07

No. instructions d'assemblage: 21 03 329 1401 / 99.00
Sauf erreur et changements techniques.

2015-07